

по просьбе правительств и в сотрудничестве со специализированными учреждениями, поскольку это окажется необходимым, без дублирования проводимой этими последними работы, нижеследующих видов помощи в области прав человека:

i) консультативного обслуживания экспертами,  
ii) предоставления стипендий и пособий на образование,

iii) устройства семинаров;

b) учесть предусматриваемую настоящей резолюцией программу при составлении бюджетной сметы Организации Объединенных Наций;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю приступить к оказанию предусмотренной выше в пункте 2а помощи, по соглашению с заинтересованными правительствами, на основании получаемых от правительств просьб и в соответствии со следующими положениями:

a) род помощи, оказываемой каждой стране в соответствии с пунктом 2а i, определяется заинтересованным правительством;

b) лица, упомянутые в пункте 2а ii, выбираются Генеральным Секретарем на основании поступающих от правительств предложений, в которых правительства должны указывать те из приглашающих стран, в которые они предпочитают послать своих граждан, причем посылаемые лица должны быть приемлемы для приглашающих их стран;

c) Генеральный Секретарь решает вопрос о том, в какой мере и на каких условиях предоставляется вышеуказанная помощь, должным образом учитывая при этом наиболее важные потребности малоразвитых стран, и в соответствии с принципом, согласно которому каждое правительство, желающее получить помощь, берет на себя, по мере возможности, все расходы или значительную часть расходов, связанных с оказанием ему помощи либо путем взноса наличными, либо путем предоставления обслуживания, необходимого для выполняемой программы;

d) помощь оказывается в отношении любого вопроса в области прав человека, дополнительно к вопросам, охватываемым уже принятыми Генеральной Ассамблеей резолюциями, с тем, однако, чтобы каждый данный вопрос был одним из тех, в отношении которых достаточная консультативная помощь не может быть получена через то или иное специализированное учреждение, и который не охватывается существующими программами технической помощи;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю регулярно представлять Экономическому и Социальному Совету, Комиссии по правам человека и, в соответствующих случаях, Комиссии по правам женщины доклады о мерах, принимаемых им в соответствии с постановлениями настоящей резолюции;

5. *рекомендует*, чтобы специализированные учреждения продолжали интенсифицировать свою работу по предоставлению технической помощи для содействия государствам-членам Организации в эффективном соблюдении прав человека;

6. *просит* специализированные учреждения сообщать Экономическому и Социальному Совету, для их препровождения Комиссии по правам человека, все замечания, которые они сочтут нужным сделать относительно указанной выше помощи и всех дальнейших мер содействия, которые, по их мнению,

окажутся необходимыми, чтобы помочь государствам-членам Организации в эффективном соблюдении прав человека;

7. *выражает надежду*, что международные и национальные неправительственные организации, университеты, филантропические учреждения и другие частные организации будут дополнять настоящую программу Организации Объединенных Наций аналогичными программами, предназначенными для поощрения изысканий и исследований, обмена информацией и оказания помощи в области прав человека».

889-е пленарное заседание,  
29 июля 1955 г.

## 587 (XX). Права женщины

**A**

### ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению доклад Комиссии по правам женщины (девятая сессия)*<sup>65</sup>.

890-е пленарное заседание,  
3 августа 1955 г.

**B**

### ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА ЖЕНЩИНЫ

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению доклад Генерального Секретаря о политических правах женщины*<sup>66</sup>, который в этом году выпускается как отдельный документ,

*полагая*, что этот годовой доклад имеет большую ценность как источник информации о действующих конституционных постановлениях и законах, а также об историческом развитии избирательных прав женщины,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю включать в этот доклад все государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений или являющиеся участниками Статута Международного Суда;

2. *просит* Генерального Секретаря включать в приложение к этому докладу соответствующие, имеющиеся в его распоряжении сведения относительно государств, не являющихся членами упомянутых организаций или участниками Статута Международного Суда;

3. *предлагает* также Генеральному Секретарю включать, при представлении информации относительно Конвенции о политических правах женщины в таблице IX, сведения об оговорках и возражениях против оговорок к этой конвенции.

890-е пленарное заседание,  
3 августа 1955 г.

**C**

### РАВНАЯ ПЛАТА ЗА РАВНЫЙ ТРУД

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая*, что в пункте 2 статьи 23 Всеобщей декларации прав человека, относящейся к труду мужчин и женщин, говорится, что «каждый человек, без

<sup>65</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 2 (E/2727).

<sup>66</sup> A/2692 и Corr.1.

какой-либо дискриминации, имеет право на равную плату за равный труд»,

*отмечая*, что принятие правительствами принципа равной платы за равный труд требует его применения на практике, с тем чтобы этот принцип приобрел полное значение и силу,

*отмечая*, что надлежащие методы применения принципа равной платы за равный труд изложены в Конвенции (№ 100) и рекомендации (№ 90) Международной организации труда относительно равной оплаты равноценного труда мужчин и женщин,

1. *настоятельно предлагает* правительствам всех государств, независимо от того, состоят ли они членами Организации Объединенных Наций, принять меры законодательного или иного порядка в целях применения принципа равной платы за равный труд мужчин и женщин;

2. *рекомендует* правительствам, при выработке планов технической помощи, включать в эти планы программы использования консультативной помощи специалистов для разработки надлежащих методов практического осуществления принципа равной платы за равный труд в тех случаях, когда такие методы еще не применяются, а также предоставлять приоритет проведению таких программ;

3. *призывает* неправительственные организации попрежнему прилагать усилия к созданию осведомленного общественного мнения, благоприятного этому принципу.

890-е пленарное заседание,  
3 августа 1955 г.

## Д

### ЖЕНЩИНА В ЧАСТНОМ ПРАВЕ

## И

### ПРАВОВОЙ СТАТУС ЗАМУЖНЕЙ ЖЕНЩИНЫ

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению* доклады о статусе женщины в семейном праве и о ее имущественных правах, составленные Генеральным Секретарем<sup>67</sup> на основании информации, предоставленной правительствами, а также на основании информации, почерпнутой из других авторитетных источников,

*считая*, что эти доклады должны ежегодно пополняться последними данными и представляться Комиссии по правам женщины,

*считая* также, что ценная информация, собранная Генеральным Секретарем, должна быть предоставлена в распоряжение общественности в виде печатного издания, содержащего сравнительный анализ различных аспектов проблемы правового статуса замужней женщины,

*предлагает* Генеральному Секретарю пополнять информацию, содержащуюся в представляемых Комиссии ежегодных докладах, последними данными о законодательстве и практике, относящимися к статусу женщины в семейном праве и к ее имущественным правам, а также составить и опубликовать в ближайшем будущем материал о правовом статусе замужней женщины.

890-е пленарное заседание,  
3 августа 1955 г.

<sup>67</sup> E/CN.6/185/Add.14, E/CN.6/208/Add.2, E/CN.6/229/Rev.1, E/CN.6/230/Rev.1 и Corr.1, E/CN.6/255, E/CN.6/260, E/CN.6/260/Add.1 и Corr.1, E/CN.6/260/Add.2.

## II

### ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ РОДИТЕЛЕЙ

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая*, что в правовой системе некоторых стран родительская власть принадлежит исключительно отцу; что во многих других странах эта власть осуществляется главным образом отцом, решение которого имеет преобладающую силу в случае несогласия между родителями; что в некоторых странах в случае смерти отца или лишения его родительской власти она не переходит к матери по праву или же мать лишается ее в случае вступления в новый брак; что в некоторых странах при расторжении брака независимо от того, по вине какого из супругов, отец получает по праву опеку над детьми,

*отмечая*, что в некоторых странах это положение побуждает женщин отказываться от узаконения их союза, чтобы сохранить свои права и права их семей в отношении детей, родившихся от этого союза,

*будучи убежден* в том, что осуществление в равной мере родителями прав и обязанностей в отношении их детей отражается благоприятно не только на статусе женщины, но также и на статусе детей и на семье как институте,

*будучи убежден* также в том, что ограничение материнской власти несовместимо с принципом равенства супругов при состоянии в браке и при его расторжении, а также с правом обоих родителей выбирать род образования для своих детей, как это провозглашено во Всеобщей декларации прав человека,

*рекомендует* государствам-членам Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры для обеспечения равенства между родителями в осуществлении ими прав и обязанностей в отношении своих детей.

890-е пленарное заседание,  
3 августа 1955 г.

## III

### ДОМИЦИЛЬ ЗАМУЖНЕЙ ЖЕНЩИНЫ

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая*, что в правовых системах многих стран домициль жены следует за домицилем ее мужа, что в этих странах жена после замужества утрачивает свой первоначальный домициль и приобретает домициль мужа, который она сохраняет до расторжения брака, даже если она проживает отдельно,

*считая*, что эти правовые системы несовместимы с принципом равенства супругов в период их состояния в браке, провозглашенным во Всеобщей декларации прав человека, и *отмечая*, что их применение приводит женщину к особо трудному положению в тех странах, где домицилем определяется компетенция судов в брачных делах и где закон о месте домициля определяет личный статус соответствующего лица,

*рекомендует*, чтобы правительства приняли все необходимые меры к обеспечению права замужней женщины на самостоятельный домициль.

890-е пленарное заседание,  
3 августа 1955 г.

## Е

### ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О ГРАЖДАНСТВЕ ЗАМУЖНЕЙ ЖЕНЩИНЫ

#### *Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению* рекомендацию, сделанную Комиссией по правам женщины на ее девятой сессии относительно открытия конвенции о гражданстве замужней женщины для подписания и ратификации государствами или для присоединения таковых<sup>68</sup>,

*считая* своевременным заключение, под общим руководством Организации Объединенных Наций, международной конвенции о гражданстве замужней женщины, в целях устранения коллизий законов, которые возникают вследствие законодательных постановлений относительно утраты или приобретения женщиной гражданства в результате вступления в брак или расторжения брака или вследствие изменения гражданства мужа во время состояния в браке,

1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее утвердить международную конвенцию о гражданстве замужней женщины;

2. *представляет* на рассмотрение Генеральной Ассамблеи нижеследующую преамбулу и основные статьи:

### ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ О ГРАЖДАНСТВЕ ЗАМУЖНЕЙ ЖЕНЩИНЫ<sup>69</sup>

#### *Договаривающиеся государства,*

*признавая*, что коллизии законов о гражданстве и несоответствия в практике в этой области возникают вследствие постановлений об утрате или приобретении женщиной гражданства в результате вступления в брак, расторжения брака или же изменения гражданства супруга во время состояния в браке,

*признавая*, что в статье 15 Всеобщей декларации прав человека Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила, что «каждый человек имеет право на гражданство» и что «никто не может быть произвольно лишен своего гражданства или права изменить свое гражданство»,

*желая*, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, способствовать всеобщему признанию и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия пола,

*настоящим соглашаются* о нижеследующем:

#### *Статья 1*

Договаривающиеся государства соглашаются, что ни заключение, ни расторжение брака между одним из их граждан и иностранкой, ни изменение гражданства мужа во время состояния в браке не будут иметь автоматических последствий для гражданства жены.

#### *Статья 2*

Каждое из Договаривающихся государств соглашается, что ни добровольное приобретение его гражданином гражданства другого государства, ни отказ его от своего гражданства не будут препятствовать

<sup>68</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцатая сессия, Дополнение № 2 (E/2727), пункт 97.

<sup>69</sup> Комиссия по правам женщины приняла преамбулу и статьи 1—3 проекта конвенции (там же, пункты 92—95) и решила передать статьи 4—11, вместе с поправками к ним, Экономическому и Социальному Совету (пункт 90).

сохранению женой такого гражданина гражданства этого государства.

#### *Статья 3*

1. Каждое из Договаривающихся государств соглашается, что иностранке-жене одного из его граждан может, по ее просьбе, быть предоставлено гражданство ее мужа посредством специально упрощенного порядка натурализации, при условии, однако, соблюдения ограничений, которые могут быть установлены в интересах государственной безопасности и публичного порядка.

2. Каждое из Договаривающихся государств соглашается, что настоящая Конвенция не должна толковаться как нарушающая какую-либо законодательную или судебную практику, в силу которой иностранка-жена одного из его граждан может, по ее просьбе, приобрести гражданство мужа по праву.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### А

#### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ СТАТЬИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ ВО ВНЕСЕННОМ КУБОЙ ПРОЕКТЕ РЕЗОЛЮЦИИ, И ПОПРАВКИ К НИМ<sup>70</sup>

#### *Статья 4*

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания ее от имени любого члена Организации Объединенных Наций и от имени любого другого государства, не являющегося членом Организации, которое состоит или будет состоять членом одного или нескольких специализированных учреждений Организации Объединенных Наций или же состоит или будет состоять участником Статута Международного Суда.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, и ратификационные грамоты сдаются на хранение в Секретариат Организации Объединенных Наций.

#### *Статья 5*

1. Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней всех государств, упомянутых в пункте 1 статьи 4.

2. Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение в Секретариат Организации Объединенных Наций деклараций о присоединении.

#### *Статья 6*

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение шестой ратификационной грамоты или декларации о присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицирующего Конвенцию или присоединяющегося к ней после сдачи на хранение шестой ратификационной грамоты или декларации о присоединении, Конвенция вступает в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение соответствующей ратификационной грамоты или декларации о присоединении.

#### *Статья 7*

1. При подписании, ратификации или присоединении каждое государство может делать оговорки в отношении любой статьи настоящей Конвенции, кроме следующей статьи (следующих статей)...

2. Государство, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может в любое время отказаться от таковой путем соответствующего сообщения на имя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

#### *Статья 8*

1. Каждое государство может денонсировать настоящую Конвенцию путем письменного извещения Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу по истечении года со дня получения извещения Генеральным Секретарем.

2. Настоящая Конвенция теряет силу в день вступления в силу денонсации, в результате которой число участвующих в Конвенции государств становится меньше шести.

<sup>70</sup> E/CN.6/L.153 и Согг.1.

## Статья 9

Все споры между двумя или более Договаривающимися государствами по вопросам толкования или применения настоящей Конвенции, не разрешенные путем переговоров, передаются, по требованию любой из спорящих сторон, на разрешение Международного Суда, если заинтересованные государства не договорятся об ином способе разрешения спора.

## Статья 10

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций извещает всех членов Организации Объединенных Наций, а также не состоящие ее членами государства, упомянутые в пункте 1 статьи 4 настоящей Конвенции, о следующем:

- а) о подписании и о получении ратификационных грамот согласно статье 4;
- б) о получении деклараций о присоединении согласно статье 5;
- в) о дате вступления настоящей Конвенции в силу согласно статье 6;
- г) о сообщениях и извещениях, полученных согласно статье 7;
- е) об извещениях о денонсации, полученных согласно пункту 1 статьи 8;
- ф) об утрате Конвенцией силы согласно пункту 2 статьи 8.

## Статья 11

1. Настоящая Конвенция, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается в архив Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящей Конвенции всем членам Организации Объединенных Наций и не состоящим ее членами государствам, упомянутым в пункте 1 статьи 4.

**Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: поправка к проекту резолюции, внесенному правительством Кубы<sup>71</sup>**

После статьи 6 включить новую статью<sup>72</sup>: «Настоящая Конвенция применяется в отношении состояния гражданства, являющегося следствием связи с территорией метрополии какого-либо Договаривающегося государства или с любой территорией, которая рассматривается, поскольку это касается гражданства, как одно целое с территорией метрополии. Любое Договаривающееся государство может при ратификации им настоящей Конвенции или присоединении к ней или впоследствии заявить в уведомлении на имя Генерального Секретаря, что настоящая Конвенция будет применяться в отношении любого другого состояния гражданства, являющегося следствием связи с любой другой территорией, названной в этом заявлении, за международные сношения которой это государство ответственно».

**Соединенные Штаты Америки: поправка к проекту резолюции, внесенному Кубой<sup>73</sup>**

Исключить статью 7 и заменить ее следующим текстом: «В случае представления каким-либо государством оговорки к какой-либо из статей настоящей Конвенции при подписании, ратификации или присоединении, Генеральный Секретарь сообщает текст этой оговорки всем государствам, которые являются или могут стать участниками настоящей Конвенции. Любое государство, возражающее против этой оговорки, может в течение девяноста дней, считая от даты упомянутого сообщения (или со дня своего вступления в число участников этой Конвенции), уведомить Генерального Секретаря, что оно эту оговорку не принимает. В таком случае настоящая Конвенция не вступает в силу между этим государством и государством, делающим эту оговорку».

**Союз Советских Социалистических Республик: поправки к проекту резолюции, внесенному Кубой<sup>74</sup>**

1. Исключить из пункта 1 статьи 7 проекта конвенции слова: «кроме следующей статьи (следующих статей): ...».
2. Заменить в статье 9 проекта конвенции слова: «по требованию любой из спорящих сторон» словами: «с согласия спорящих сторон».

<sup>71</sup> E/CN.6/L.164.

<sup>72</sup> Настоящим текстом заменяется статья, представленная Комиссии по правам женщины на ее восьмой сессии Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и воспроизведенная в приложении к резолюции 547 С (XVIII) Совета.

<sup>73</sup> E/CN.6/L.165.

<sup>74</sup> E/CN.6/L.169.

<sup>75</sup> E/CN.6/L.170.

**Белорусская Советская Социалистическая Республика: поправки к проекту резолюции, внесенному Кубой<sup>75</sup>**

1. Заменить текст пункта 1 статьи 4 проекта конвенции о гражданстве замужней женщины следующим текстом: «1. Настоящая Конвенция открыта для подписания от имени любого члена Организации Объединенных Наций, а также от имени любого другого государства».

2. Соответственно этому изменить последний пункт проекта резолюции<sup>76</sup>, в котором говорится об участниках Конвенции, сформулировав его следующим образом:

«рекомендует Генеральной Ассамблее открыть международную конвенцию о гражданстве замужней женщины, содержащую нижеследующую преамбулу и нижеследующие статьи, для подписания и ратификации или для присоединения со стороны государств-членов Организации и государств, не являющихся членами Организации».

**Австралия: поправка к проекту резолюции, внесенному делегацией Кубы<sup>77</sup>**

1. Изменить пункт 1 статьи 4 проекта конвенции о гражданстве замужней женщины, придав ему следующую редакцию: «1. Настоящая Конвенция открыта для подписания и ратификации от имени любого члена Организации Объединенных Наций, а также от имени любого другого государства, которое является или станет впоследствии членом любого специализированного учреждения Организации Объединенных Наций или которое является или станет впоследствии участником Статута Международного Суда, или же от имени любого другого государства, к которому Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций направила приглашение».

2. В соответствии с этим исправить последний пункт проекта резолюции<sup>78</sup>, касающийся участия в конвенции, следующим образом:

«рекомендует Генеральной Ассамблее открыть международную конвенцию о гражданстве замужней женщины, содержащую нижеследующую преамбулу и нижеследующие статьи, для подписания и ратификации или для присоединения со стороны государств-членов Организации и не являющихся членами Организации государств, которые состоят или в будущем будут состоять членами одного или нескольких специализированных учреждений Организации Объединенных Наций или же состоят или будут состоять участниками Статута Международного Суда, или со стороны любого другого государства, которое может быть приглашено Генеральной Ассамблеей».

## B

**АВСТРАЛИЯ: ПОПРАВКА К СТАТЬЕ 3 ПРОЕКТА КОНВЕНЦИИ О ГРАЖДАНСТВЕ ЗАМУЖНЕЙ ЖЕНЩИНЫ<sup>78</sup>**

Исключить пункт 1 статьи 3 проекта конвенции о гражданстве замужней женщины, заменив его следующим текстом: «1. Договаривающиеся государства соглашаются, что в тех случаях, когда иностранка-жена одного из их граждан просит о предоставлении ей гражданства мужа, применяется специально упрощенный порядок натурализации».

## F

**ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ЖЕНЩИН**

### I

**ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ЖЕНЩИН В РЕМЕСЛАХ И КУСТАРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая экономическую зависимость женщины от ремесел и кустарной промышленности в странах сезонной сельскохозяйственной экономики,*

<sup>76</sup> См. E/CN.6/L.153 и Согг.1. Последний абзац проекта резолюции, представленного Кубой, гласит: «рекомендует Генеральной Ассамблее открыть международную конвенцию о гражданстве замужней женщины, содержащую нижеследующую преамбулу и нижеследующие статьи, для подписания и ратификации или для присоединения со стороны государств-членов Организации и не являющихся членами Организации государств, которые состоят или будут состоять членами одного или нескольких специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в будущем или же состоят или будут состоять участниками Статута Международного Суда».

<sup>77</sup> E/CN.6/L.173.

<sup>78</sup> E/AC.7/L.267.

отмечая с удовлетворением ценную информацию, содержащуюся в докладе, составленном Международной организацией труда, о развитии возможностей для женщины в области ремесел и кустарной промышленности<sup>79</sup>,

1. *рекомендует*, чтобы правительства государств-членов Организации Объединенных Наций широко использовали этот доклад при выработке планов развития ремесел и кустарной промышленности или при включении соответствующих проектов в свои планы технической помощи;

2. *приглашает* Международную организацию труда продолжать изучение относящихся к этой области вопросов и уведомлять Комиссию по правам женщины о результатах этой работы;

3. *препроводжает* настоящую резолюцию Совету по Опеке и Комитету по информации о самоуправляющихся территориях для надлежащего рассмотрения.

890-е пленарное заседание,  
3 августа 1955 г.

## II ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА И ОРИЕНТАЦИЯ ЖЕНЩИН

*Экономический и Социальный Совет,*

*отдавая себе отчет в том*, что экономическая независимость женщин необходима для улучшения их положения,

*признавая* вообще, что традиции и местные обычаи являются часто препятствием к достижению этих целей,

*полагая*, что участию женщин в экономической жизни часто препятствуют:

а) отсутствие профессиональной ориентации и возможностей подготовки для женщин, в том числе ученичества;

б) отсутствие обслуживания по трудоустройству и консултации в этой области, имеющих целью помочь женщинам удовлетворять спрос на рынке труда в соответствии с их возможностями и способностями;

1. *просит* правительства включать в заявления о предоставлении технической помощи проекты, предусматривающие создание обслуживания, включая профессиональную ориентацию и подготовку, а также трудоустройство, чтобы расширить возможности, открытые для женщины на рынке труда;

2. *настоятельно просит* неправительственные организации приложить усилия к устранению всех возможных препятствий, стоящих на пути к экономической эмансипации женщины.

890-е пленарное заседание,  
3 августа 1955 г.

## III ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРАВА ЖЕНЩИН

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание*, что принцип равноправия мужчин и женщин не получил еще всеобщего признания и что во многих странах женщине не предоставлено еще равных с мужчиной прав,

*признавая* важность предоставления женщинам равных прав с мужчинами во всех областях экономической жизни,

*рекомендует* всем государствам-членам Организации и государствам, не состоящим ее членами:

1. принять законодательные и другие меры для содействия устранению дискриминации женщин в экономической области, включая меры по созданию надлежащих экономических возможностей для женщин путем предоставления им равного с мужчинами права на труд, оплату труда, образование, отдых, материальное обеспечение в случае старости, болезни или потери трудоспособности;

2. поощрять мероприятия, направленные на обеспечение женщины равных с мужчиной прав в экономической области во всех странах, включая подопечные и самоуправляющиеся территории.

890-е пленарное заседание,  
3 августа 1955 г.

## G

ВОЗМОЖНОСТИ ПОЛУЧЕНИЯ ЖЕНЩИНАМИ ОБРАЗОВАНИЯ

*Экономический и Социальный Совет,*

*отметив* с удовлетворением составленный Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций доклад о ходе работы по вопросу о доступе женщины к образованию<sup>80</sup>, а также усилия, приложенные этой организацией в целях содействия распространению основного образования и общей культуры,

*напоминая* о резолюции 547 К (XVIII) относительно доступа женщины к образованию, в которой Экономический и Социальный Совет рекомендовал правительствам принять законодательные и иные меры для улучшения положения женщины в области образования,

*отмечая* с беспокойством незначительный процент женщин, получающих среднее образование, особенно в районах, находящихся на низком уровне экономического развития,

*считая*, что наряду с правительственными мерами необходимо в более широком масштабе использовать ресурсы, которыми располагает ЮНЕСКО в этой области,

1. *выражает пожелание*, чтобы ЮНЕСКО обсудила возможность содействия учреждению в слаборазвитых странах культурно-просветительных центров, доступных для жителей крупных населенных мест и могущих быть использованными более значительным числом женщин;

2. *приглашает* правительства, обращающиеся за технической помощью по Расширенной программе технической помощи или по нормальной программе ЮНЕСКО, уделять должное внимание предоставлению более широких возможностей в области женского образования;

3. *приглашает* ЮНЕСКО продолжать свои исследования по вопросу о возможностях женщины в области получения образования, особенно в районах, находящихся на низком уровне экономического развития, и сообщать, по мере необходимости, о шагах, предпринимаемых правительствами во исполнение постановлений пункта 2 выше.

890-е пленарное заседание,  
3 августа 1955 г.

<sup>79</sup> E/CN.6/267.

<sup>80</sup> E/CN.6/266.